

**JOURNALS**  
OF THE:  
**LEGISLATIVE ASSEMBLY**  
OF  
**MANITOBA**

---

FROM THE 2<sup>nd</sup> DAY OF DECEMBER, 1982  
TO THE 27<sup>th</sup> DAY OF FEBRUARY, 1984  
(Both Days Inclusive)

IN THE THIRTY-FIRST, THIRTY-SECOND AND  
THIRTY-THIRD YEARS OF THE REIGN  
OF OUR SOVEREIGN LADY QUEEN ELIZABETH THE SECOND

---

**FIRST SESSION 1982-83-84**



*Printed by Order of the Legislative Assembly*

---

WINNIPEG, MANITOBA  
Printed by the Queen's Printer for the Province of Manitoba  
A.D. 1984

---

By leave, on motion of Hon. Mr. PENNER:

ORDERED THAT the subject matter of the Constitutional Amendment on Aboriginal Rights be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections to hear representations and report back to the House this Session.

---

On motion of Mrs. DODICK:

ORDERED THAT the composition of the Standing Committees be amended as follows:

LAW AMENDMENTS:

Hon. Mr. EVANS for Hon. Mr. USKIW,  
Mr. SANTOS for Hon. Mr. BUCKLASCHUK.

INDUSTRIAL RELATIONS:

Mr. HARPER for Hon. Mr. PENNER.

---

The House then adjourned at 4:26 p.m. until 2:00 p.m. tomorrow.

D. JAMES WALDING,  
Speaker.

The House resumed the adjourned debate on the Proposed Motion of Hon. Mr. PAWLEY:

Motion for a Resolution to authorize His Excellency the Governor General to issue a proclamation respecting amendments to the Constitution of Canada

WHEREAS the *Constitution Act, 1982* provides that an amendment to the Constitution of Canada may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and resolutions of the legislative assemblies as provided for in section 38 thereof;

AND WHEREAS the Constitution of Canada, reflecting the country and Canadian society, continues to develop and strengthen the rights and freedoms that it guarantees;

AND WHEREAS, after a gradual transition of Canada from colonial status to the status of an independent and sovereign state, Canadians have, as of April 17, 1982, full authority to amend their Constitution in Canada;

AND WHEREAS historically and equitably it is fitting that the early exercise of that full authority should relate to the rights and freedoms of the first inhabitants of Canada, the aboriginal peoples;

NOW THEREFORE the Legislative Assembly of the Province of Manitoba resolves that His Excellency the Governor General be authorized to issue a proclamation under the Great Seal of Canada amending the Constitution of Canada as follows:

#### PROCLAMATION AMENDING THE CONSTITUTION OF CANADA

1. Paragraph 25(b) of the *Constitution Act, 1982* is repealed and the following substituted therefor:

"(b) any rights or freedoms that now exist by way of land claims agreements or may be so acquired."

2. Section 35 of the *Constitution Act, 1982* is amended by adding thereto the following subsection:

"(3) For greater certainty, in subsection (1) "treaty rights" includes rights that now exist by way of land claims agreements or may be so acquired.

(4) Notwithstanding any other provision of this Act, the aboriginal and treaty rights referred to in subsection (1) are guaranteed equally to male and female persons."

3. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 35 thereof, the following section:

"35.1 The government of Canada and the provincial governments are committed to the principle that, before any amendment is made to Class 24 of section 91 of the *Constitution Act, 1867*, to section 25 of this Act or to this Part,

(a) a constitutional conference that includes in its agenda an item relating to the proposed amendment, composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces, will be convened by the Prime Minister of Canada; and

(b) the Prime Minister of Canada will invite representatives of the aboriginal peoples of Canada to participate in the discussions on that item.”

4. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 37 thereof, the following Part:

#### “PART IV.1

##### CONSTITUTIONAL CONFERENCES

37.1 (1) In addition to the conference convened in March 1983, at least two constitutional conferences composed of the Prime Minister of Canada and the first ministers of the provinces shall be convened by the Prime Minister of Canada, the first within three years after April 17, 1982 and the second within five years after that date.

(2) Each conference convened under subsection (1) shall have included in its agenda constitutional matters that directly affect the aboriginal peoples of Canada, and the Prime Minister of Canada shall invite representatives of those peoples to participate in the discussions on those matters.

(3) The Prime Minister of Canada shall invite elected representatives of the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories to participate in the discussions on any item on the agenda of a conference convened under subsection (1) that, in the opinion of the Prime Minister, directly affects the Yukon Territory and the Northwest Territories.

(4) Nothing in this section shall be construed so as to derogate from subsection 35(1).”

5. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 54 thereof, the following section:

“54.1 Part IV.1 and this section are repealed on April 18, 1987.

6. The said Act is further amended by adding thereto the following section:

“61. A reference to the *Constitution Acts, 1867 to 1982* shall be deemed to include a reference to the *Constitution Amendment Proclamation, 1983*.”

7. This Proclamation may be cited as the *Constitution Amendment Proclamation, 1983*.

Motion de résolution autorisant Son Excellence le gouverneur général à prendre une proclamation portant modification de la Constitution du Canada

Considérant :

que la *Loi constitutionnelle de 1982* prévoit que la Constitution du Canada peut être modifiée par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat et de la Chambre des communes et par des résolutions des assemblées législatives dans les conditions prévues à l'article 38;

que la Constitution du Canada, à l'image du pays et de la société canadienne, est en perpétuel devenir dans l'affermissement des droits et libertés qu'elle garantit;

que les Canadiens, après la longue évolution de leur pays de simple colonie à État indépendant et souverain, ont, depuis le 17 avril 1982, tout pouvoir pour modifier leur Constitution au Canada;

que l'histoire et l'équité demandent que l'une des premières manifestations de ce pouvoir porte sur les droits et libertés des peuples autochtones du Canada, premiers habitants du pays,

l'Assemblée législative de la province du Manitoba a résolu d'autoriser Son Excellence le gouverneur général à prendre, sous le grand sceau du Canada, une proclamation modifiant la Constitution du Canada comme il suit :

#### PROCLAMATION MODIFIANT LA CONSTITUTION DU CANADA

1. L'alinéa 25b) de la *Loi constitutionnelle de 1982* est abrogé et remplacé par ce qui suit :

«b) aux droits ou libertés existants issus d'accords sur des revendications territoriales ou ceux susceptibles d'être ainsi acquis.»

2. L'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982* est modifié par adjonction de ce qui suit :

«(3) Il est entendu que sont compris parmi les droits issus de traités, dont il est fait mention au paragraphe (1), les droits existants issus d'accords sur des revendications territoriales ou ceux susceptibles d'être ainsi acquis.

(4) Indépendamment de toute autre disposition de la présente loi, les droits — ancestraux ou issus de traités — visés au paragraphe (1) sont garantis également aux personnes des deux sexes.»

3. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 35, de ce qui suit :

«35.1 Les gouvernements fédéral et provinciaux sont liés par l'engagement de principe selon lequel le premier ministre du Canada, avant toute modification de la catégorie 24 de l'article 91 de la *Loi constitutionnelle de 1867*, de l'article 25 de la présente loi ou de la présente partie :

a) convoquera une conférence constitutionnelle réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même et comportant à son ordre du jour la question du projet de modification;

b) invitera les représentants des peuples autochtones du Canada à participer aux travaux relatifs à cette question.»

4. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 37, de ce qui suit :

#### «PARTIE IV.1

#### CONFÉRENCES CONSTITUTIONNELLES

37.1 (1) En sus de la conférence convoquée en mars 1983, le premier ministre du Canada convoque au moins deux conférences constitutionnelles réunissant les premiers ministres provinciaux et lui-même, la première dans les trois ans et la seconde dans les cinq ans suivant le 17 avril 1982.

(2) Sont placées à l'ordre du jour de chacune des conférences visées au paragraphe (1) les questions constitutionnelles qui intéressent directement les peuples autochtones du Canada. Le premier ministre du Canada invite leurs représentants à participer aux travaux relatifs à ces questions.

(3) Le premier ministre du Canada invite des représentants élus des gouvernements du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest à participer aux travaux relatifs à toute question placée à l'ordre du jour des conférences visées au paragraphe (1) et qui, selon lui, intéresse directement le territoire du Yukon et les territoires du Nord-Ouest.

(4) Le présent article n'a pas pour effet de déroger au paragraphe 35(1).»

5. La même loi est modifiée par insertion, après l'article 54, de ce qui suit :

«54.1 La partie IV.1 et le présent article sont abrogés le 18 avril 1987.»

6. La même loi est modifiée par adjonction de ce qui suit :

«61. Toute mention des *Lois constitutionnelles de 1867 à 1982* est réputée constituer également une mention de la *Proclamation de 1983 modifiant la Constitution*.»

7. Titre de la présente proclamation : *Proclamation de 1983 modifiant la Constitution*.

And the debate continuing,

And Mr. DRIEDGER and Hon. Mr. COWAN having spoken,

And the Question being put,

It was agreed to.

The Order of the Day being read for consideration of Bill (No. 87) — An Act to amend The Workplace Safety and Health Act, reported from the Standing Committee on Industrial Relations.

Mr. Speaker put the Question:

“Shall the Report of the Committee be concurred in?”

WHEREUPON Hon. Mr. COWAN moved:

THAT subsection 40(1) of Bill 87, An Act to amend The Workplace Safety and Health Act be amended by striking out the words “or any addition to” in the 2nd line of clause (c) thereof.

And the Question being put on the Amendment,

It was agreed to.

Hon. Mr. COWAN then moved:

THAT Bill 87, An Act to amend The Workplace Safety and Health Act, be amended by striking the proposed subsection 40(1.1) of The Workplace Safety and Health Act set out in section 6 thereof and substituting therefor the following subsections:

Exception or limitation to cl. (1)(a).

40(1.1) Notwithstanding clause (1)(a), the Lieutenant Governor in Council may designate an individual business office or retail store, or classes of business offices or retail stores, or similar workplaces, where a safety and health committee is not required to be established until a number of workers exceeds 50.